

Zeitschrift: Verhandlungen der Schweizerischen Naturforschenden Gesellschaft =
Actes de la Société Helvétique des Sciences Naturelles = Atti della
Società Elvetica di Scienze Naturali

Herausgeber: Schweizerische Naturforschende Gesellschaft

Band: 92 (1909)

Nachruf: Naville, Ernest

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Ernest Naville

1816 — 1909

Le philosophe Ernest Naville, dont le nom est justement estimé dans le monde entier, est mort le 27 mai à l'âge de 92 ans et cinq mois à Genève. Sa fin subite plonge dans le deuil non seulement Genève, sa patrie, mais la Suisse romande tout entière.

Malgré son âge avancé, son entourage pouvait raisonnablement espérer le conserver longtemps encore, tant il était robuste, tant son enjouement et sa bonne humeur étaient grands, tant était vive la clarté de son esprit. A plusieurs reprises on l'avait cru près de sa fin, toujours son exceptionnelle constitution avait triomphé du mal.

Jules-Ernest Naville, fils de François Marc Louis Naville, pasteur et éducateur, est né à Chancy, le 13 décembre 1816, et c'est à Genève qu'il fit ses études. Il prit sa licence en théologie en 1839 et fut consacré pasteur, mais il n'exerça pas le ministère et se voua à l'enseignement. En 1844 il remplaçait comme professeur de philosophie M. J.-D. Choisy, et ses cours acquirent rapidement une très grande réputation. Son activité professorale fut interrompue brusquement par les événements politiques de 1846. Il refusa de reconnaître le gouvernement de James Fazy et se vit enlever sa chaire universitaire. En 1860 il fut appelé par la Vénérable Compagnie des pasteurs à la chaire d'apologétique, devenue vacante par la mort de M. Diodati, mais un nouveau différend avec le Conseil d'Etat amena sa retraite au bout d'une année.

Son renom d'orateur était immense et il commença alors des tournées de conférences qui exercèrent sur l'opinion de notre pays une puissante influence. Partout, à Genève, à Lausanne, à Neuchâtel, on s'écrasait pour l'entendre.

A Lausanne, en janvier 1864, il avait commencé au Casino une série de conférences apologétiques, qu'il réunit plus tard et publia sous le titre *Le Père céleste*. Le Casino s'étant montré beaucoup trop petit pour recevoir les foules venues entendre le conférencier, il fallut changer de local et se transporter à St-Laurent. Jamais orateur populaire n'attira de pareils auditoires dans cette ville, sauf peut-être le père Hyacinthe. Ernest Naville était déjà alors en relations étroites d'amitié avec le philosophe Charles Secretan.

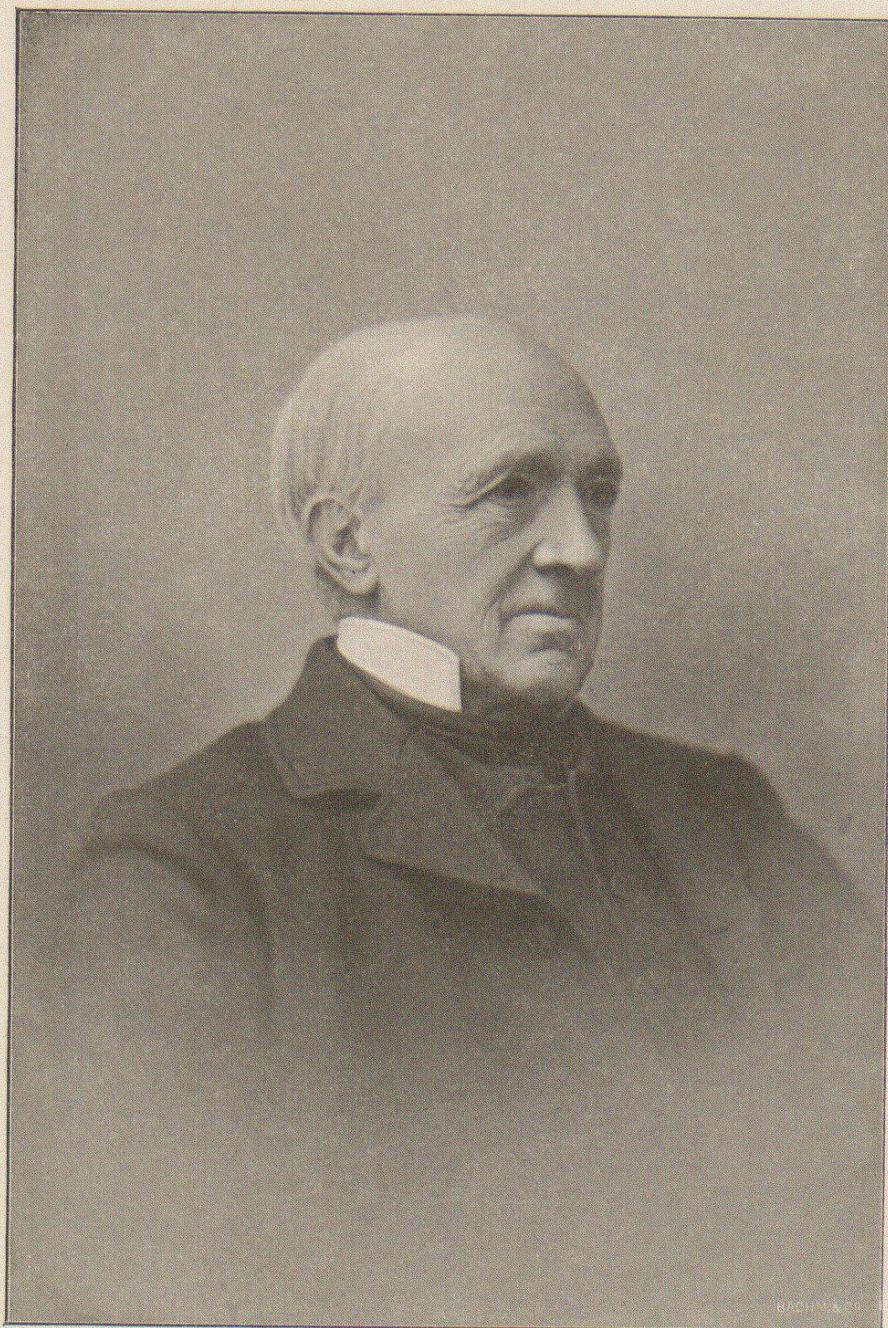
A la fin de cette série de sept conférences, le syndic Dapples avait remercié l'orateur et les étudiants avaient organisé en son honneur une sérénade aux flambeaux.

Depuis 1864, la question électorale a figuré au premier rang des préoccupations du penseur genevois. Il fut au nombre des fondateurs de l'association genevoise en faveur d'une représentation proportionnelle de tous les partis politiques au sein des assemblées législatives.

Ernest Naville était membre correspondant de l'Académie des sciences morales et politiques depuis 1863. En 1887 il avait passé au rang de membre associé étranger en remplacement du comte Mamiani. Depuis 1890 il était professeur honoraire.

L'œuvre du philosophe est considérable. Beaucoup de ses ouvrages ont été traduits en plusieurs langues. La partie philosophique et religieuse de son œuvre est la plus importante. On doit encore à Ernest Naville des biographies, des ouvrages de sociologie, des brochures politiques.

Ernest Naville a en outre collaboré activement à la *Revue des deux mondes*, à la *Revue philosophique*, à la *Revue scientifique*, à la *Revue chrétienne*, au *Chrétien évangélique*, à la *Bibliothèque Universelle*, au *Journal de Genève*.



ERNEST NAVILLE

1816 – 1909

La vieillesse lui avait laissé l'usage de ses belles facultés et jusqu'à la fin, sa vie fut un labeur ininterrompu. Dans tous les récents congrès qui se sont réunis à Genève, on se montrait ce vieillard alerte. En août 1906, il prit une part personnelle active au congrès de l'esperanto et jusqu'à ces derniers mois il n'a cessé de s'intéresser à toutes les manifestations de l'esprit qui se sont produites à Genève. A part un séjour de six mois à Florence dans l'hiver 1839 à 1840 et quelques brefs voyages, Ernest Naville a toujours habité Genève ou les environs de Genève, en particulier l'été sa propriété de Grange Gaby sur le mont Salève.

C'est une belle, laborieuse, féconde carrière qui s'achève, une grande, une noble figure qui disparaît. Il y a dans cette longue vie une unité, une harmonie qui commandent l'admiration.

„Gazette de Lausanne“.

Liste des publications de M. Ernest Naville.

1. Philosophie.

1. Introduction à l'étude de la philosophie spiritualiste. Chrétien évangélique, février, mars et avril 1863.
2. La morale indépendante. Bibl. univ. décembre 1866.
3. Les Caractères spéciaux de la science morale. Bibl. univ. mars 1866.
4. Les Conclusions philosophiques de la morale. Bibl. univ. septembre 1866.
5. De l'Influence des études morales sur l'idée de la philosophie. Trav. Acad. Sc. mor. et polit. 1867, t. 79.
6. La Science de l'harmonie. Chrétien évangélique, juin 1867.
7. Les Variations de la conscience morale. Revue chrétienne, janvier 1867.
8. Les Adversaires de la philosophie. Revue chrétienne, mars et avril 1869.
9. Le Postulat de la philosophie. Trav. Acad. Sc. mor. et. polit. 1870, t. 90.
10. Le Matérialisme. Chrétien évangélique, juillet 1870.

11. La Liberté. Bibl. univ. juin et juillet 1873.
12. La Philosophie et la Religion. Chrétien évangélique, octobre et novembre 1873. — Reproduit avec quelques modifications dans un volume de la «Petite Bibliothèque du chercheur». Lausanne, 1887.
13. De l'Influence des systèmes de philosophie sur le développement de la société. Revue chrétienne, février et mars 1874. — Traduit en hollandais.
14. L'Evangile et la Philosophie. Chrétien évangélique, octobre 1874.
15. Le Regard et la Lumière, étude de psychologie. Chrétien évangélique, janvier 1875.
16. La Conscience morale et l'histoire de la philosophie, — discours d'ouverture pour un cours de philosophie. Chrétien évangélique, mai 1876.
17. Les Faits de conscience. Bibl. univ. juillet 1876.
18. La Logique de l'hypothèse. Paris 1880, in-8. — Traduction en russe.
19. Le Fondement logique de la certitude du témoignage. Trav. Acad. Sc. mor. et polit. 1883, t 99.
20. Qu'est-ce que la philosophie? Bibl. univ. avril et mai 1884.
21. L'Influence de la philosophie sur la science de la nature. Chrétien évangélique, juin et août 1884.
22. La Méthode et le programme de la philosophie. Bibl. univ. octobre 1884.
23. Les Systèmes de philosophie. Bibl. univ. octobre et novembre 1885.
24. Le Problème de la vie. Revue chrétienne, novembre et décembre 1885.
25. L'Idée de la liberté. Trav. Acad. Sc. mor. et polit. 1885, t. 126.
26. La Science de la matière. Revue chrétienne, octobre 1886.
27. L'Histoire de la philosophie. Bibl. univ. août et septembre 1886.
28. L'Hypnotisme et le libre arbitre. Trav. Acad. Sc. mor. et polit. 1886, t. 126.
29. La Nature de la religion, étude philosophique. Revue chrétienne, juillet et août 1887.
30. L'Importance logique du témoignage. Trav. Acad. Sc. mor. et polit. 1888, t. 128.
31. Le Libre arbitre. Paris, 1890, in-8.
32. La Science et le matérialisme. Rev. philosoph. juin 1890, reproduit avec certaines additions, dans le volume: «La Science et le Matérialisme, étude philosophique, précédée d'un discours aux étudiants suisses.» Genève, 1891, in-12, 100 p.
33. Les Conclusions de la psychologie. Bibl. univ. août 1890.

34. La Définition de la philosophie. Genève 1894, in-8.
35. La Métaphysique expérimentale. Trav. Acad. Sc. mor. et polit. 1895, t. 143.
36. La Doctrine de l'évolution comme système philosophique. Revue philosoph. décembre 1885.

2. Histoire de la Philosophie.

37. Maine de Biran. Dictionnaire des sciences philosophiques. Paris, 1843; 2^e édition, 1875.
38. Mémoire sur le livre du chancelier Bacon: *De dignitate et augmentis scientiarum*. Genève 1844. Broch. in-8.
39. La Philosophie de la liberté, compte rendu de l'ouvrage de M. Charles Secrétan. Bibl. univ. juillet 1849.
40. La Cité de Dieu de saint Augustin. Bibl. univ. novembre 1855.
41. Etude sur l'œuvre de saint Thomas d'Aquin. Bibl. univ. juillet et août 1859.
42. Introduction générale aux œuvres de Maine de Biran. (215 pages en tête des Œuvres inédites de Maine de Biran, publiées avec la collaboration de Marc Debrit. Paris 1859, in-8, 3 vol.).
43. Les Etudes orientales de M. Franck. Revue chrétienne, novembre 1861.
44. Un Essai de philosophie chrétienne en Toscane, M. Auguste Conti. Revue chrétienne, novembre 1861.
45. Examen critique du scepticisme contemporain en France. Genève 1862. Broch. in-8.
46. Le Camposanto de Pise, ou le Scepticisme; traduction d'Auguste Conti avec une introduction étendue. Paris et Genève, 1863, in-24.
47. Le Système de Hegel, fragment d'un cours de philosophie générale. Genève 1867. Broch. in-8.
48. Le Positivisme et la philosophie. Bibl. univ. novembre 1867.
49. Auguste Compte et le positivisme. Bibl. univ. juin 1874.
50. L'Œuvre de Victor Cousin. Bibl. univ. mai 1867; reproduit dans le Journ. gén. de l'Instruct. publ. Paris, septembre 1867.
51. La Philosophie de Maine de Biran. Bibl. univ. décembre 1877.
52. H.-Bénédict de Saussure et sa philosophie, d'après des documents inédits. Bibl. univ. mars et avril 1883.
53. La Philosophie d'Horace-Bénédict de Saussure. Trav. Acad. Sc. mor. et polit. 1883, t. 119.
54. L'Histoire de la philosophie. Bibl. univ. août et septembre 1886.

3. Sciences physiques et naturelles.

55. La Théorie de la vision. Revue scientifique, 31 mars 1877.
56. La Question du sommeil. Revue scientifique, 20 juillet 1878.

57. La Question de l'origine des espèces. Bibl. univ. septembre et octobre 1889.
58. La Théorie des germes d'espèces. Revue chrétienne, avril 1889.
59. La Physique moderne. Paris, 1883, in-8 ; -2^e édition française, 1890.
— Traduction en anglais et en polonais.

4. Religion et Morale.

60. Du Sacerdoce dans l'Eglise chrétienne; thèse pour la licence en théologie. Genève 1839. Broch. in-8.
61. De l'Ivrognerie dans le Canton de Genève, rapport présenté à la Société d'Utilité publique. Genève 1841. Broch. in-8.
62. La Vie éternelle. Genève 1861, Br. in-8 ; — 6^e édition, 1884, in-12.
— Traductions en russe, en italien, en allemand, en anglais, en hollandais, en grec, en danois et en suédois.
63. Etude du livre de M. Renan, intitulé: Vie de Jésus. Chrétien évangélique, avril 1864. — Traduit en italien, en grec et en hollandais, et reproduit dans Le Témoignage du Christ, etc. № 73 ci-dessous.
64. Le Père céleste. Genève 1865, in-8 ; — 3^e édition, 1880, in-12. — Traductions en allemand, en anglais, en hollandais, en italien, en russe, en danois et en suédois.
65. Le Problème du mal, Genève 1868, in-8 ; — 2^e édition, 1869, in-12. — Traductions en hollandais, en anglais, en allemand, en suédois, en russe et en danois.
66. Le Devoir, discours adressé aux dames de Genève et de Lausanne. Lausanne 1870, in-24. — Traductions en allemand, en hollandais, en suédois, en russe (dans le volume du Problème du mal), et en italien. — 3^e édition, Genève, Kündig, 1907.
67. Le Christ. Genève 1878, in-8 ; — 2^e édition, 1882, in-12. — Traductions en danois, en allemand, en anglais, en hollandais, en italien et en russe.
68. L'Eglise romaine et la liberté des cultes, discours suivi de remarques sur l'Infaillibilité du pape et d'une étude sur les Eglises d'Etat. Genève 1878, in-8.
69. L'Inde demande: Qui est le Christ? discours prononcé à Calcutta par Babou Keshub Chunder Sen. Traduction française avec préface. Lausanne 1881, in-24.
70. Les mauvais livres. La Lecture, Genève, décembre 1887.
71. Le Témoignage du Christ. Chrétien évangélique, janvier 1888. — Reproduit dans une brochure publiée par la Société des Traité religieux de Paris.
72. Discours sur les mauvaises lectures. Genève 1888. Broch. in-8.
73. Le Témoignage du Christ et l'unité du monde chrétien. Genève 1893, in-8.

5. Questions sociales.

74. Examen des articles du projet de Constitution relatifs au Culte protestant. La Constituante genevoise; quatre articles, avril 1842.
75. La Question de l'église de Notre-Dame, lettre à un membre du Grand Conseil de 1873. Genève 1875. Broch. in-8.
76. La Loi du dimanche au double point de vue social et religieux. Genève 1876. Broch. in-8. — 2^e édition, 1877.
77. Les diverses libertés. Bibl. univ. décembre 1879.
78. La Libre pensée. Bibl. univ. décembre 1879.
79. Le Mariage en Suisse. Bibl. univ. juin 1880.
80. La Religion. Revue chrétienne, février 1880.
81. La Liberté religieuse. Bibl. univ. novembre 1880.
82. La Liberté des associations religieuses. Revue chrétienne, janvier, février et mars 1883.
83. Les Obstacles à la liberté religieuse. Chrétien évangélique, octobre 1883.
84. La Condition sociale des femmes. Bibl. univ. octobre, novembre et décembre 1887.
85. La Condition sociale des femmes. Lausanne 1891, in-12.

6. Réforme électorale.

86. Les Elections de Genève, mémoire présenté au Conseil fédéral et au peuple suisse. Lausanne 1864. Broch. in-8. — Traduit en allemand.
87. La Patrie et les Partis, discours, par le directeur provisoire de l'Association réformiste. Genève 1865. Broch. in-8.
88. Exposition et défense du système de la liste libre, publiées par le Bureau de l'Association réformiste. Genève 1867. Broch. in-8.
89. Théorie et pratique des élections représentatives. Bibl. univ. mars et novembre 1869. — Traduction en anglais.
90. La Question électorale en Europe et en Amérique. Genève 1871, in-8. — Traduit en allemand.
91. Travaux de l'Association réformiste de Genève. Genève et Bâle, 1871, in-8, 796 p. — Ce volume renferme les n^os 87 à 90 ci-dessus et un nombre assez considérable d'autres écrits de M. Naville et de ses collègues.
92. La Réforme électorale en France. Paris 1871, in-12.
93. Les Progrès de la réforme électorale en 1873. Genève 1874. In-8.
94. Les Progrès de la réforme électorale en 1874 et 1875. Genève et Bâle 1876. Broch. in-8.
95. La Démocratie représentative, mémoire présenté à l'Académie des Sciences morales et politiques de l'Institut de France. Genève et Paris, 1881. Broch. in-8.

96. La Pratique de la représentation proportionnelle. *Trav. Acad. sc. mor. et polit.* 1882, t. 118.
97. De l'Influence morale des systèmes électoraux. *Bibl. univ.* mai 1882.
98. La Corruption électorale. *Revue chrétienne*, mai 1882.
99. Le Système de la concurrence des listes. *Bulletin de la Société suisse pour la représentation proportionnelle*, n° 2, Genève 1885.
100. Les Progrès de la représentation proportionnelle (de 1880 à 1885). Bruxelles 1885. Broch. in-8. — Reproduction d'une série d'articles publiés par la *Représentation proportionnelle*, revue mensuelle, publiée à Bruxelles.
101. Etude de la valeur des suffrages électoraux. *La Représentation proportionnelle*. Bruxelles, mars 1883.
102. Le Principe de la réforme; son importance; examen des objections qu'il soulève. (*Rapport à la Conférence internationale d'Anvers.*) Bruxelles 1885. Broch. in-8.
103. A propos du référendum. *Rev. internation.*, Rome, 10 mars 1877.
104. Lettre sur la Réforme électorale, adressée à une dame de Genève. *Représentation proportionnelle*, Bruxelles, mars 1887.
105. La Question électorale en Suisse, à l'occasion des troubles du Tessin. *Tirage à part* d'un article de la *Représentation proportionnelle*, Bruxelles 1890. Broch. in-8.
106. Plusieurs articles sur la réforme électorale, publiés dans divers journaux, spécialement dans le *Réformiste*, journal hebdomadaire, publié à Genève par M. Amédée Roget, de 1868 à 1870, dans le *Journal de Genève*, dans la *Suisse libérale*, dans le *Moniteur universel de France*, dans le *Parlement de Paris* et dans des journaux des Etats-Unis d'Amérique.

7. Education.

107. Principes de pédagogie appliqués à l'enseignement de la religion. *Bulletin pour l'Encouragement de l'Instruction primaire*. Paris, septembre et novembre 1844, janvier 1845.
108. Des moyens à employer dans l'éducation publique pour développer chez les enfants le sentiment du respect. Genève 1845. Broch. in-8. — Traduit en russe.
109. Rapport sur l'administration de l'Ecole de Saint-Gervais, du 1^{er} mai 1843 au 1^{er} mars 1846. Genève 1846. Broch. in-8.
110. Dernier rapport sur l'administration de l'Ecole de Saint-Gervais. Genève 1849. Broch. in-8.
111. Des méthodes d'éducation. *Bibl. univ.* avril 1850.
112. Esquisse de l'histoire des écoles élémentaires en Toscane depuis 1830. *Bibl. univ.* février 1851.

113. Lettre aux pères de famille fondateurs de l'Institution dirigée par M. Le Coultre. Genève 1857. Broch. in-8.
114. De l'usage à faire de la renommée dans l'éducation publique. Bulletin de la Société Genevoise d'Utilité publique. Genève, août 1860.
115. Rapport du Conseil d'administration de l'Institution Le Coultre. Genève 1864. Broch. in-8. — Traduit en russe.
116. L'Ecole chrétienne et l'école laïque. Genève 1873, in-12.
117. Rousseau et les enfants des écoles. La Lecture, Genève, 1^{er} août 1878.
118. Réflexions sur la tendance des études dans l'Académie de Genève. Feuille centrale de la Société de Zofingue, juillet 1880.
119. La Bibliothèque du jeune Garfield. La Lecture, février 1890.

8. Biographie et Bibliographie.

120. Notice biographique sur le père Girard, de Fribourg. Genève 1850. Broch. in-8.
121. Notice historique et bibliographique sur les travaux de Maine de Biran, contenant: 1^o l'histoire des manuscrits inédits de ce philosophe; 2^o le catalogue raisonné de ses ouvrages tant inédits que publiés; 3^o le catalogue des écrits relatifs à sa vie et à ses doctrines. Genève 1851. Broch. in-8.
122. Maine de Biran, sa vie et ses pensées. Paris 1857, in-12. — 3^e édition. Paris 1877. Des fragments de ce volume avaient été communiqués à l'Académie des Sciences morales et politiques, et la Vie avait été publiée dans la Revue des Deux-Mondes, 15 juillet 1851.
123. Vinet et le père Girard. Revue suisse, Neuchâtel 1855.
124. Le professeur Diodati. Genève 1861. Broch. in-8.
125. Les œuvres inédites de J.-J. Rousseau. Bibl. univ. avril et mai 1862.
126. Nouvelle étude sur la religion de J.-J. Rousseau. Chrétien évangélique, avril, mai et juin 1862.
127. Henri Sarasin. Genève 1862, in-8. — Traduit en hollandais.
128. Madame Swetchine. Genève 1863. Broch. in-8; — 2^e édition. Paris 1865.
129. Marie, Comtesse Lamsdorff. Genève 1867. Broch. in-8.
130. Notice sur les Œuvres de Xavier de Maistre. Mém. de l'Acad. de Savoie, 1868, t. 10.
131. Notice sur M. Alexandre Ramu, pasteur. Genève 1869. Broch. in-8.
132. Jules Trembley, 1807 à 1881. Genève 1885, in-8.

- 133. Souvenir de J.-L. Micheli, 1812—1875. Genève 1877, in-8. — Le Journal de l'Unité des Frères (moraves) a reproduit d'assez nombreux fragments de cette notice, en juillet 1877.
- 134. Pestalozzi, Stapfer et Maine de Biran. Bibl. univ. avril 1890.
- 135. Stapfer et Maine de Biran. Revue chrétienne, juin 1890.

9. Poésies.

- 136. Le Col de la Seigne, poésie primitivement publiée par la Revue suisse, réimprimée, sous le titre d'Aurore alpestre, dans le volume Genève suisse (mai 1865) et dans la Littérature française de Staaff.
- 137. Entre Bex et Lavey. Dans les Poésies genevoises, tome III, édité par Marc Monnier, 1874.
- 138. Le Silence est d'or. Dans le même recueil que la pièce précédente.
- 139. La Mer de brouillards. Dans l'Obole des poètes. Genève 1877.
- 140. Joie et Gaieté. Dans l'Almanach des bons conseils, 1888. — Reproduite par la Semaine religieuse du 31 décembre 1887.

10. Dernières Publications.

- 141. Les Mots nouveaux adoptés par l'Académie française. Bibl. univ. janvier 1894.
- 142. Le Cléricalisme. Revue chrétienne, mai 1895.
- 143. Les Nouveaux termes scientifiques adoptés par l'Académie française. Bibl. univ. juillet 1895.
- 144. Le Traditionalisme. Revue chrétienne, janvier 1896.
- 145. Allocution présidentielle (président d'honneur) au Congrès de philosophie de Genève. Comptes rendus du Congrès, Genève, 1905.
- 146. Charles Chenevière. Notice biographique. Genève, 1906, Ph. Dürr, in-8°.
- 147. Questions électorales. 3 lettres, Journal de Genève, 17, 29 février et 1^{er} mars 1896.
- 148. La Religion sans dogmes. Bibl. univ., 1901.
- 149. Les Congrégations religieuses. Une lettre dans le Journal de Genève, 27 oct. et 3 en nov. 1902.
- 150. Les Philosophies négatives. Genève, 1900, Kündig, in-8.
- 151. Le Credo des Chrétiens. Genève, 1901, in-12.
- 152. Questionnaire sur la représentation proportionnelle. Genève, Kündig, 1900, in-12.
- 153. Hallucinations visuelles à l'état normal, dans les Archives de psychologie, Genève, octobre et décembre 1908.

154. *La Matière*, mémoire présenté à l'Institut de France (Académie des Sciences morales et politiques) publié dans le compte rendu des séances et travaux, juin 1908.
 155. *Mes souvenirs de Charles Secrétan*. Bibl. univ. d'août 1908.
 156. *Les Systèmes de philosophie, ou les philosophies affirmatives*. 1 vol. in-8°. Paris, Alcan 1909.
 157. *Courtes lectures pour malades etc., en allemand: Fünf Gedanken für Kranke und Betrübte* (Traduction de la Grande Duchesse Louise de Bade). Karlsruhe 1909.
-